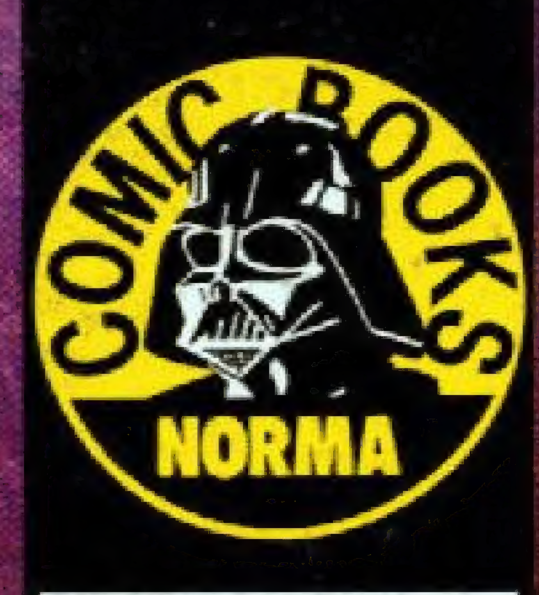


4 (de 6)
250 ptas.
NORMA Editorial

STAR WARS

IMPERIO OSCURO II

DORMAN

Tom Veith Cam Kennedy

LA TRAMPA DE LOS YSANNAS

Salla Zend y Shug Ninx se hacen pasar por técnicos en reparación y consiguen entrar en Byss. Mientras, el emperador Palpatine envía a Sedriss al planeta Ossus, donde están Luke Skywalker y Kam Solusar, para que los capture y se los entregue vivos.

Luke y Kam recorren el planeta Ossus y se encuentran, atados a un árbol, a Rayf y Jem, dos jóvenes miembros de Ysanna, que es una tribu de guerreros shamanes. Luke siente en ellos la fuerza de los jedi. Al liberarles, aparece otro grupo de Ysannas que los atacan. Sin embargo, al comprender que la fuerza de Luke es más poderosa que la de Okko, su gran jefe y mago, Luke es reconocido como Jedi.

Llega a Ossus la nave imperial a las órdenes de Sedriss y sus soldados atacan a los Ysanna, pero son derrotados. Luke y Kam luchan contra Sedriss y Vill Goir. Éste muere en manos de Kam. Ood Bnar, un árbol seco que es un jedi en realiddad, les ayuda a matar a Sedriss, por medio de una explosión en la que también se destruye a sí mismo. En el agujero que deja la explosión, los jedi encuentran cientos de sables de luz que todavía funcionan.

Guión ✷ TOM VEITCH
Dibujos ✷ CAM KENNEDY
Portada ✷ DAVE DORMAN

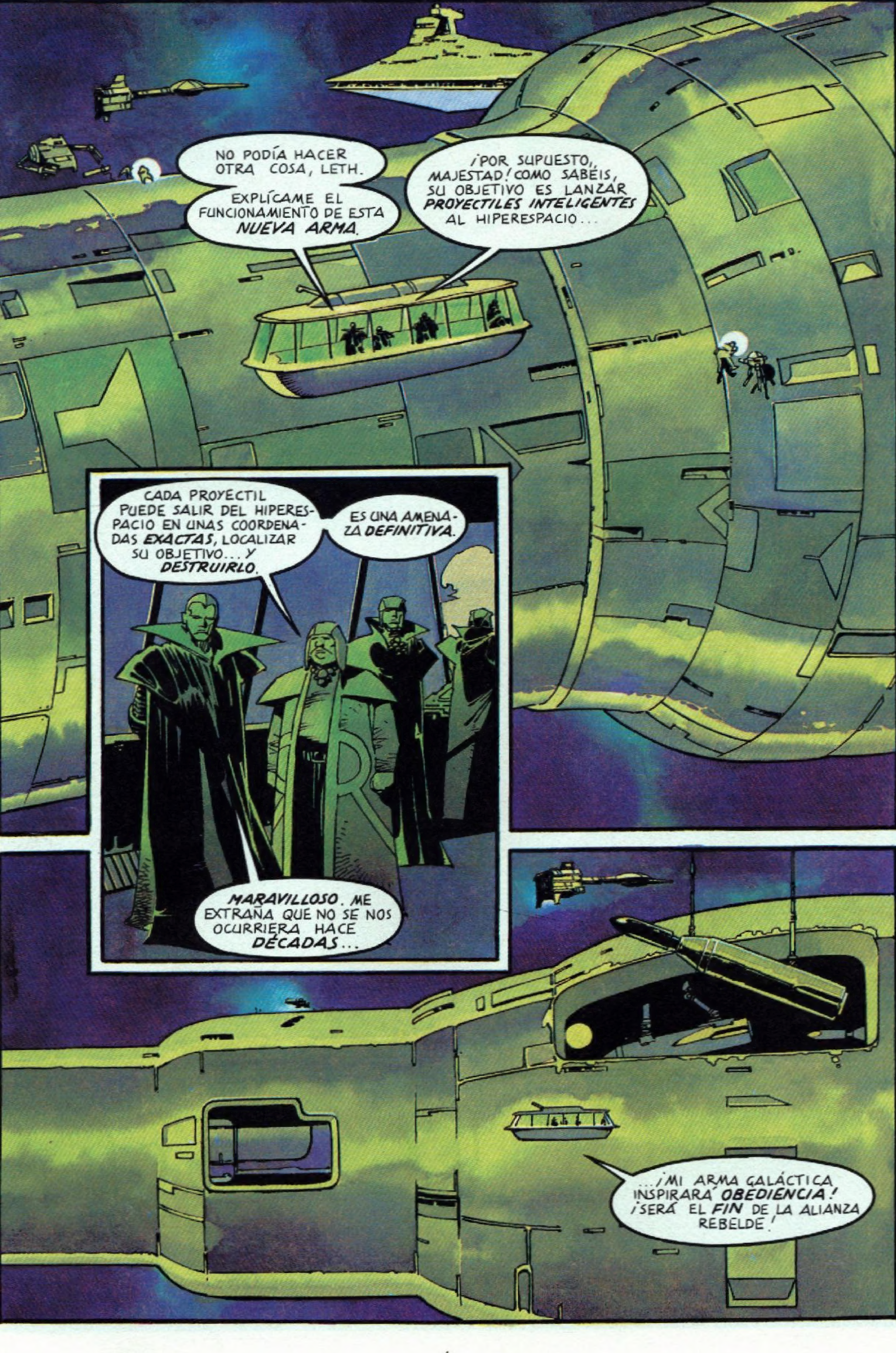
Agradecimientos especiales a Lucy Autrey Wilson, Sue Rostoni & Allan Kausch

STAR WARS: Imperio Oscuro, nº 4. Marzo de 1996. Serie limitada de 6. Publicación mensual de NORMA Editorial, S.A. Passeig de Sant Joan, 22 08010 Barcelona. Tel (93) 232 62 12 Fax int. (343) 231 26 99. Esta publicación incluye el material original de STAR WARS Dark Empire II nº 4 (February, 1995). Publicado por acuerdo con Dark Horse Comics Inc. Director: Rafa Martínez. Adaptación gráfica Felipe Úbeda. Producción: Flor Castellanos y Marià Martí. Traducción: Cristina Macía. Rotulación: Fernando Fernández. Depósito legal B-30003-95. Printed in Spain.


UN CARGAMENTO DE DROIDES DE COMBATE VIPER AUTOMADON VIAJA HACIA BYSS A BORDO DE LA NAVE DE TRANSPORTE RELIANCE.
¡ESTAS ULTRAMODERNAS MÁQUINAS DE MATAR NO SE HICIERON PARA LLEVAR PASAJEROS!
¡SE ME ESTÁN ENCALLANDO LAS BISAGRAS!
¡NO ENTIENDO POR QUÉ ERA NECESARIO TRAERNOS EN ESTA PELIGROSA MISIÓN!
BRRTT BIP TWIP BEP BDWEEP!
¡SÍ, A MÍ TAMPOCO ME DIVIERTE ESTAR ENCERRADO CON UN PAR DE DROIDES CHARLATANES!
LANDO, DI A LOS DE ATRÁS QUE SE CALLEN.
HECHO, ZEV.
3PO... CUANDO LLEGUEMOS A LA CIUDADELA, TE NECESITARE PARA LAS TRADUCCIONES...
...Y A R2 PARA CONECTAR CON LOS ORDENADORES DE MANDO DEL IMPERIO.
¡PERO AHORA NECESITO QUE OS CALLÉIS!
ESPERO QUE ESTO FUNCIONE, ZEV... ¡ESOS DROIDES SON DIFÍCILES DE CONTROLAR CUANDO SE ACTIVA SU PROGRAMA DE COMBATE!
EL GOBERNADOR BELTANE CONFIGURÓ LOS VIPERS PARA COMBATE SUPERVISADO, LANDO...
LOS DROIDES TOMARÁN SUS PROPIAS DECISIONES, PERO TENDREMOS CONTROL MANUAL.
AÚN ASÍ, ARRIESGAMOS DEMASIADO.
¡SI SALGO DE ESTA, VOLVERÉ A LAS MINAS DE GAS!


EN LA BODEGA DE CARGA DEL **RELIANCE**, LOS **VIPER AUTOMADONS** DESCANSAN EN LA CUBIERTA... ¡CON EQUIPOS DE REBELDES EN SUS ENTRAÑAS MECÁNICAS!
¡JEFE DE ESCUADRÓN! EN DOCE MINUTOS ESTAREMOS EN LA ÓRBITA DE BYSS...
...¡QUE TUS HOMBRES SUPERVISEN EL ENVÍO DE LOS NUEVOS DROIDES A LAS LANZADERAS DE CARGA!
SÍ, SEÑOR. ASÍ SE HARÁ.
MOVEREMOS LOS DROIDES EN CUANTO ESTEMOS EN ÓRBITA, SEÑOR.


LA NAVE IMPERIAL DE TRANSPORTE RELIANCE SALE DEL HIPERESPACIO Y SE ACERCA A LA ZONA DE SEGURIDAD DE BYSS...
AL MISMO TIEMPO, EL JOVEN EMPERADOR PALPATINE REALIZA UN VIAJE DE INSPECCIÓN POR SU NUEVA ARMA GALÁCTICA.
NOS ALEGRA QUE DECIDIERA REGRESAR, EMPERADOR.


NO PODÍA HACER OTRA COSA, LETH.
EXPLÍCAME EL FUNCIONAMIENTO DE ESTA NUEVA ARMA.
¡POR SUPUESTO, MAJESTAD! COMO SABÉIS, SU OBJETIVO ES LANZAR PROYECTILES INTELIGENTES AL HIPERESPACIO...
CADA PROYECTIL PUEDE SALIR DEL HIPERESPACIO EN UNAS COORDENADAS EXACTAS, LOCALIZAR SU OBJETIVO... Y DESTRUIRLO.
ES UNA AMENAZA DEFINITIVA.
MARAVILLOSO. ME EXTRAÑA QUE NO SE NOS OCURRIERA HACE DÉCADAS...
...¡MI ARMA GALÁCTICA INSPIRARÁ OBEDIENCIA! ¡SERÁ EL FIN DE LA ALIANZA REBELDE!


ESTA ARMA PUEDE DESTRUIR UNA CIUDAD... UNA MASA DE TIERRA... INCLUSO UN PLANETA, EN CUALQUIER PUNTO DE LA GALAXIA.
TODO ENCAJA COMO TENGO PRE-VISTO.


¡EXCELENCIA! ¡ME ACABAN DE INFORMAR DE QUE HA PASADO ALGO TERRIBLE!
¡SEDRISS Y GOIR HAN MUERTO, ASESINADOS POR LOS JEDI SKYWALKER Y SOLUSAR!


¿SKYWALKER?
¡ESTÁ VOLVIENDO CONTRA MÍ MIS SECRETOS DEL LADO OSCURO, LO SÉ!
¡LE ENSEÑÉ DEMASIADO BIEN!
PRIMERO KATTH Y FASS... AHORA SEDRISS Y GOIR.


¡SIN MIS GUERREROS OSCUROS, SKYWALKER PUEDE TRIUNFAR!
TEDRYN-SHA... XECR NIST... ¡VENID!


OS HE OBSERVADO, ¡HABÉIS PROGRESADO EN SUMISIÓN A MI VOLUNTAD!
OS HARÉ JEDI OSCUROS... ¡EXTENSIONES DE MI PROPIO PODER!
¡DE RODILLAS!

XECR NIST, SUSTITUIRÁS A SEDRISS COMO **COMANDANTE MILITAR**.

TEDRYN-HA, SERÁS EL SEGUNDO AL MANDO.

¡OS OTORGO EL RANGO DE **JEDI OSCUROS**!

¡QUE ESTE PODER OS PENETRE Y OS LLENE CON EL **CONOCIMIENTO** Y EL **PODER** DEL LADO OSCURO DE LA FUERZA, QUE YO DOMINO!

¿QUIÉN PUEDE COMPRENDER ESTE MISTERIOSO PODER Y SUS EFECTOS? EN UN SABIO COMO PALPATINE, EL LADO OSCURO PUEDE MATAR A UN HOMBRE...

...¡O ENTREGARLE EL PEOR DE LOS DONES!

LA MAGNITUD DEL REGALO DE PALPATINE CAUSA UNA GRAN CONMOCIÓN EN LA FUERZA...

...QUE SE SIENTE AL OTRO LADO DE LA GALAXIA, ENTRE LAS RUINAS DE ANTIGUAS CIUDADES JEDI.

¿HAS NOTADO **ESO**?

¿EL QUÉ?

SEDRISS NO MENTÍA. EL EMPERADOR PALPATINE VUELVE A **VIVIR**. LO SÉ.

PERO, **¿POR QUÉ** NO LO HE NOTADO HASTA AHORA?

N'KAO SHUTHA... LUKE... ¡LO ENCONTRAMOS!

¡¿BNATU EKOUDA JEDI?!

¡¿UNA **BIBLIOTECA** JEDI?!




CUANDO LUKE Y KAM ENTRAN EN LA GIGANTESCA SALA, ATESTADA DE OBJETOS DEL PASADO, IMAGINAN LO GRANDES QUE FUERON LOS JEDI EN LOS PRIMEROS TIEMPOS DE SU EXISTENCIA.
LOS LIBROS... ESTÁN MUY BIEN CONSERVADOS
ES EL AIRE SECO, COMO EN TATOOINE. LAS COSAS DURAN MUCHO.
MI BISABUELO GUARDÓ EL SECRETO PORQUE SABÍA QUE LA GENTE QUERRÍA VENDERLO TODO.

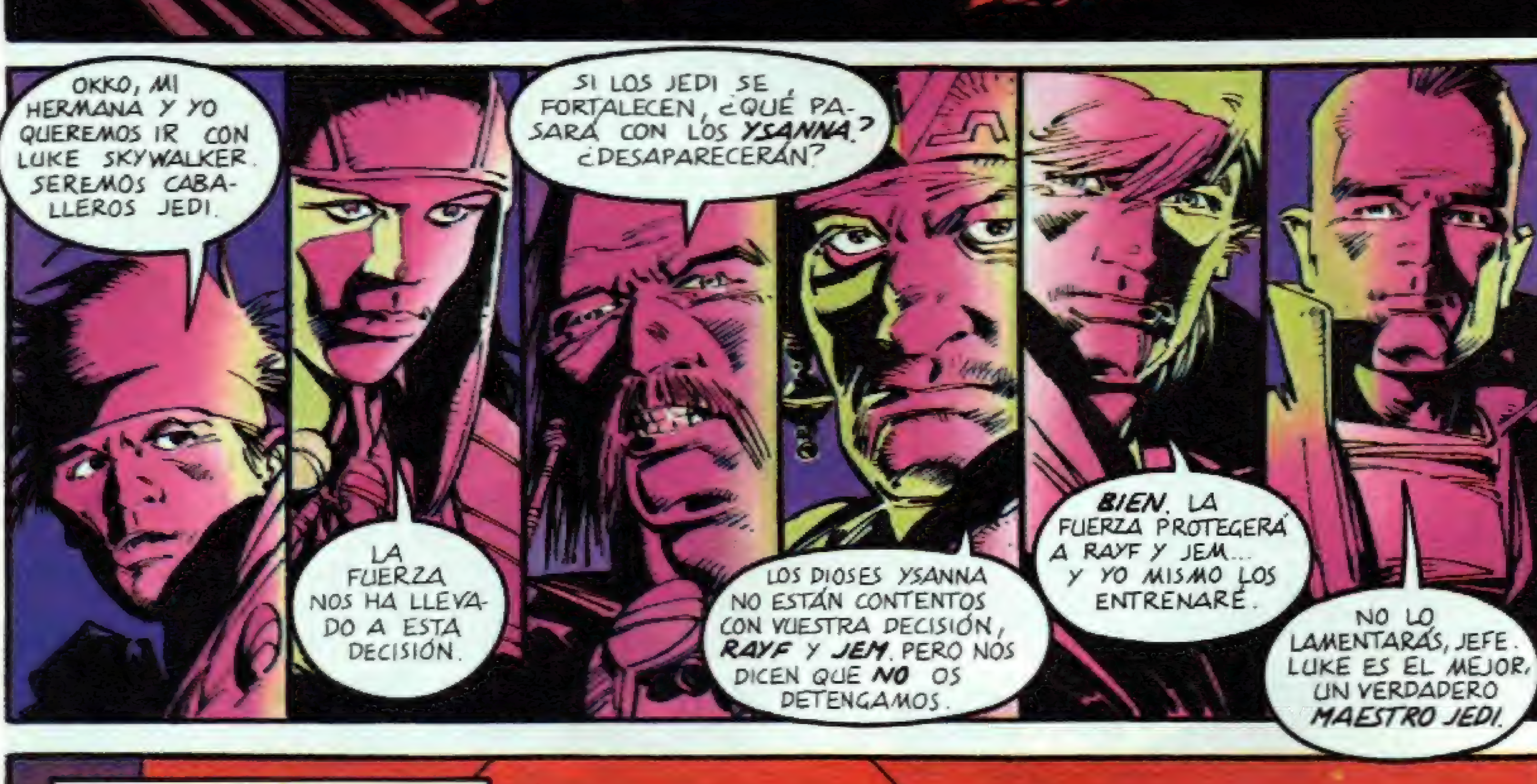

¡MIRA ESTE LIBRO! ¿ENTIENDES LO QUE DICE?
UN POCO. ES ALGO SOBRE "MEDITACIÓN DE COMBATE JEDI". SEGURO QUE 3PO PODRÍA LEERLOS.


OBI-WAN MENCIONÓ LA MEDITACIÓN DE COMBATE.
DEBO ESTUDIAR ESTE LIBRO... TODOS ESTOS LIBROS.
LUKE... QUIERO SER UN JEDI.


TODA TU TRIBU TIENE LA FUERZA, JEM.
PEDIRÉ A LOS JEFES QUE ME ESCUCHEN.
SERÁS UN JEDI.


¡LUKE! ESTOY EXAMINANDO EL TECHO... NO ES SEGURO. TENDREMOS QUE REFORZARLO.
NO NOS QUEDEMOS MUCHO AQUÍ.





LOS YSANNA ACCEDEN A VIGILAR LAS RUINAS JEDI HASTA QUE LA ALIANZA REBELDE ENVÍE EQUIPOS DE EXCAVACIÓN.

CON LOS DOS JÓVENES YSANNA A BORDO, EL EXPLORADOR JEDI COMPLETA SU MISIÓN EN OSSUS... ¡E INICIA EL REGRESO A BASE CUMBRE!


EN OTRO LUGAR, EL HALCÓN MILENARIO SALE DE LA LUNA ESPACIOPUERTO NAR SHADDAA... ¡EN CIRCUNSTANCIAS MENOS ALEGRES!
¡LEIA! ¡CHEWIE! ¡NOS PERSIGUEN OTROS DOS CAZAS!
LOS CAZARRECOMPENSAS, ALERTADOS DE LA PRESENCIA DEL HALCÓN, HAN AGUARDADO ENTRE LOS ESCOMBROS ESPACIALES EN TORNO A LA LUNA DEL ESPACIOPUERTO.


TENGO UNO A TIRO, HAN...
¡A TU IZQUIERDA, CHEWIE! ¡EL OTRO INTENTA SUPERARNOS POR EL FLANCO!
¡HNRROOORRG!
CON DESTREZA, HAN AJUSTA EL RUMBO DEL HALCÓN PARA QUE LAS DOS TORRETAS PUEDAN DISPARAR CONTRA LAS NAVES PERSEGUIDORAS...
...¡LEIA Y CHEWBACCA HACEN EL RESTO!


PERO OTRO CAZARRECOMPENSAS HA PUESTO LOS OJOS EN EL HALCÓN, QUE SE ALEJA DE NAR SHADDAA... ¡Y ESTE PERSEGUIDOR CONSIGUE NO SER DETECTADO!
BOBA FETT ESTÁ DECIDIDO A NO PERDER OTRA VEZ A SU PRESA. ¡SUS LÁSERES LOCALIZAN EL BLANCO!
¡NOS HAN DADO! ¿QUIÉN...?
¡CHEWIE! ¡BAJA Y CIERRA LOS CONDUCTORES DEL REACTOR!
¡TENEMOS ENERGÍA DE RESERVA PARA DIEZ MINUTOS... ¡PERO NO NOS SERVIRÁ DE MUCHO SI FETT SIGUE DISPARANDO!
ENTRARÉ EN ESA NUBE DE GAS... ¡ES PELIGROSO, PERO NO HAY MÁS REMEDIO!

LA DECISIÓN DE HAN SOLO ES ARRIESGADA. LAS **NUBES DE GAS INTERESTELARES** PUEDEN SER MUY **RADIOACTIVAS**... ¡O ALBERGAR FORMAS DE VIDA QUE CORROEN EN MINUTOS EL CASCO DE CUALQUIER NAVE!

CHEWBACCA ARREBATÓ EL **CASCO** A BOBA FETT, PERO ÉSTE LLEVA UNO DE REPUESTO EN LA **SLAVE I**.

MIS SENSORES NO VEN EN ESA NUBE.

SOLO ES **IDIOTA**. CON LOS DAÑOS QUE HA SUFRIDO, NO PUEDE ESCONDERSE AHÍ ETERNAMENTE.

CUANDO SALGA, LO ESTARÉ ESPERANDO.

NO HA SIDO TU **MEJOR** IDEA, HAN.

SIN ESTRELLAS A LA VISTA, EL ORDENADOR NO PUEDE GUIARNOS.

LO SÉ. ESTAS NUBES DE GAS PUEDEN TENER UNA EXTENSIÓN DE AÑOS LUZ. DARÉ LA VUELTA Y...

UN MOMENTO...




MÁS ALLÁ DE LA NUBE DE GAS HAY UN **ESPACIO OCULTO** DONDE TODA UNA RAZA VIVE APARTADA DEL RESTO DE LA GALAXIA...
¡EEEH! ¿DE DÓNDE HA SALIDO?
¡AWRRUUNNH!
HABÉIS INVADIDO ESPACIO **GANATHANO**.
ACOMPAÑADNOS AL PUERTO... O SERÉIS DESTRUIDOS.
TENDRÉIS QUE REMOLCARNOS, AMIGO. NO TENEMOS **POTENCIA**.
LOS CONDUCTORES DEL REACTOR DEL **HALCÓN** PIERDEN ENERGÍA. SABIENDO QUE SU ÚNICA POSIBILIDAD ES LLEGAR A PUERTO, SOLO AGRADECE VERSE CAPTURADO POR ESTA NAVE DE GUERRA DE VAPOR... **¡EL COLOSO ROBIDA!**


TORRE DE MANDO... REMOLCAMOS UNA NAVE FORASTERA, LA LLEVAMOS ADENTRO PARA DESMANTELARLA.
BUEN TRABAJO, CAPITÁN. INFORMARÉ AL REY. LE INTERESARÁ CONOCER A LOS INTRUSOS.
EL SISTEMA GANATH VIVE EN UNA ANTICUADA ERA DE ESCASA TECNOLOGÍA Y VIAJES ESPACIALES A BAJA VELOCIDAD.
LA TRIPULACIÓN DEL HALCÓN, SORPRENDIDA POR LA INCREÍBLE NAVE ESPACIAL A VAPOR, SE QUEDA AÚN MÁS ATÓNITA AL DESCENDER SOBRE LA CAPITAL GANATHANA.

EN UN AISLAMIENTO CASI ABSOLUTO, LA CIVILIZACIÓN GANATHANA SE HA DESARROLLADO MÁS DESPACIO QUE EL RESTO DE LA GALAXIA.

QUÉ LUGAR TAN EXTRAÑO... ¡Y TAN CERCA DE NAL HUTTA! ME SORPRENDE QUE NO LO CONOCIERAS.

LOS VIAJEROS CUENTAN MUCHAS COSAS. OÍ RUMORES... PERO NO REGRESÓ ***NINGUNO*** DE LOS QUE INTENTARON CRUZAR LA NUBE DE GAS.





HACÍA MUCHOS AÑOS QUE NO VEÍA A UN **CABALLERO JEDI**. CREÍ QUE VADER NOS HABÍA MATADO A TODOS.

EH... ¿ERES UN **JEDI**?

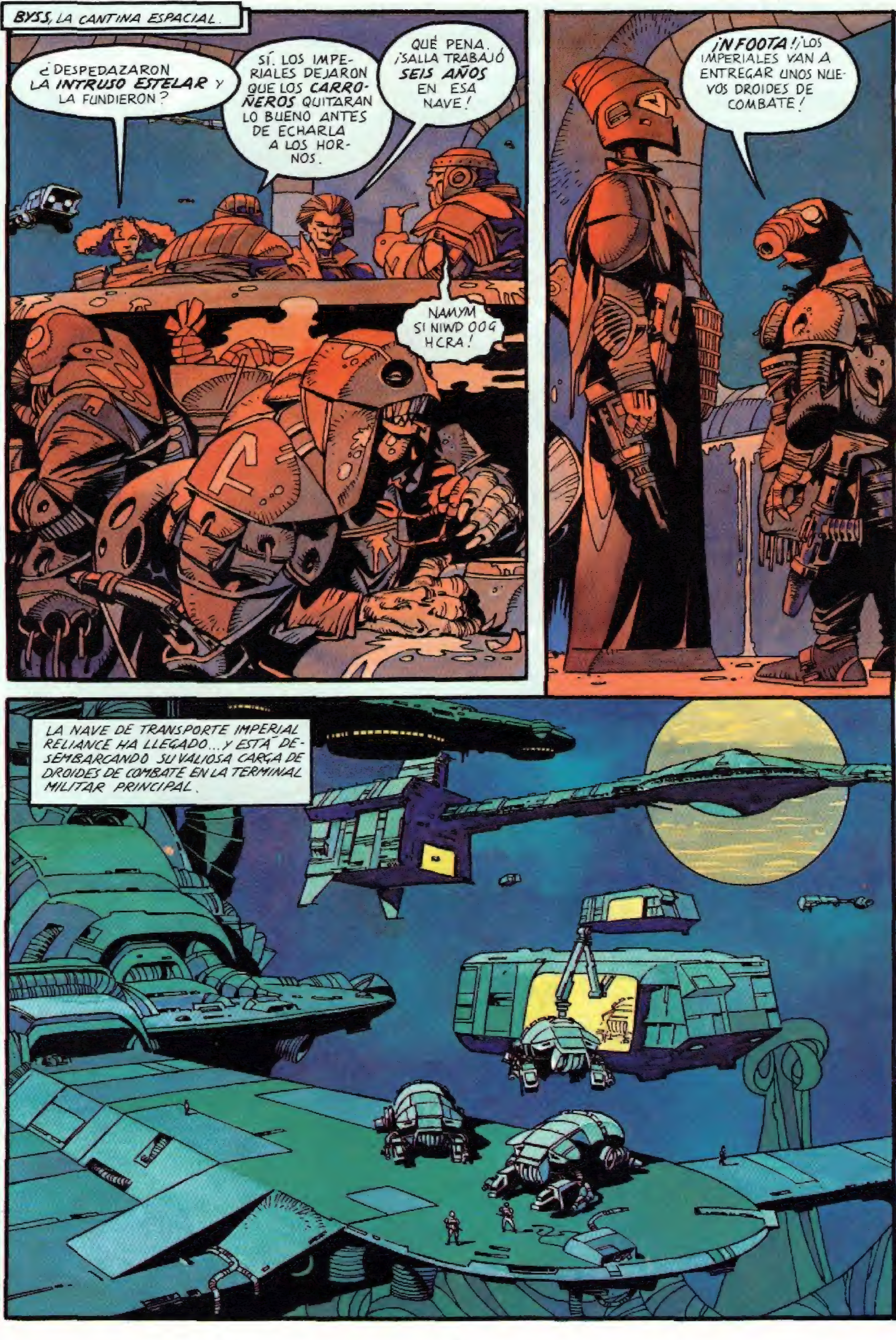
SÍ. ¡VIMA SABE! **¡JEDI!**

¡JEDI, JEDI, **JEDI**!

¡ES CIERTO! LA FUERZA **BRILLA** EN TI.






BYSS, LA CANTINA ESPACIAL.
¿DESPEDAZARON LA INTRUSO ESTELAR Y LA FUNDIERON?
SÍ. LOS IMPERIALES DEJARON QUE LOS CARROÑEROS QUITARAN LO BUENO ANTES DE ECHARLA A LOS HORNOS.
QUÉ PENA. ¡SALLA TRABAJÓ SEIS AÑOS EN ESA NAVE!
NAMYM SI NIWD OOG HCRA!
¡N FOOTA! ¡LOS IMPERIALES VAN A ENTREGAR UNOS NUEVOS DROIDES DE COMBATE!
LA NAVE DE TRANSPORTE IMPERIAL RELIANCE HA LLEGADO... Y ESTÁ DESEMBARCANDO SU VALIOSA CARGA DE DROIDES DE COMBATE EN LA TERMINAL MILITAR PRINCIPAL.





EL PLAN DE LA ALIANZA SE PONE EN MARCHA... ¡LOS **VIPER AUTOMADON** COBRAN VIDA!

¡LOS IMPERIALES SÓLO PUEDEN PENSAR QUE HAN RECIBIDO UN ENVÍO DE DROIDES **AVERIADOS**!

¡**CAPITÁN**! ¡ALERTE A LA SEGURIDAD DEL PLANETA! ¡HAY UNA **REVUELTA** DROIDE!

¡DILE QUE NECESITAMOS **CAÑONERAS Y DROIDES TANQUE** PARA ENFRENTARNOS A ESTOS!

¿HABÉIS VISTO? ¡LOS DROIDES DE COMBATE ESTÁN **RABIOSOS**!

DEBE SER ESO DE LO QUE HABLABA HAN... ¡LOS DROIDES ESTÁN LLENOS DE **REBELDES**!

¡NTYYLLP THNOOTA!

ASÍ ES.

EL ELEMENTO **SORPRESA** HA DADO VENTAJA A LOS REBELDES. ¡PERO DEBEN ACTUAR **PRONTO** SI QUIEREN LLEGAR VIVOS A LA CIUDADELA DEL EMPERADOR!

¡BIEN, HEMOS ATRAVESADO LA PUERTA DE LA TERMINAL!

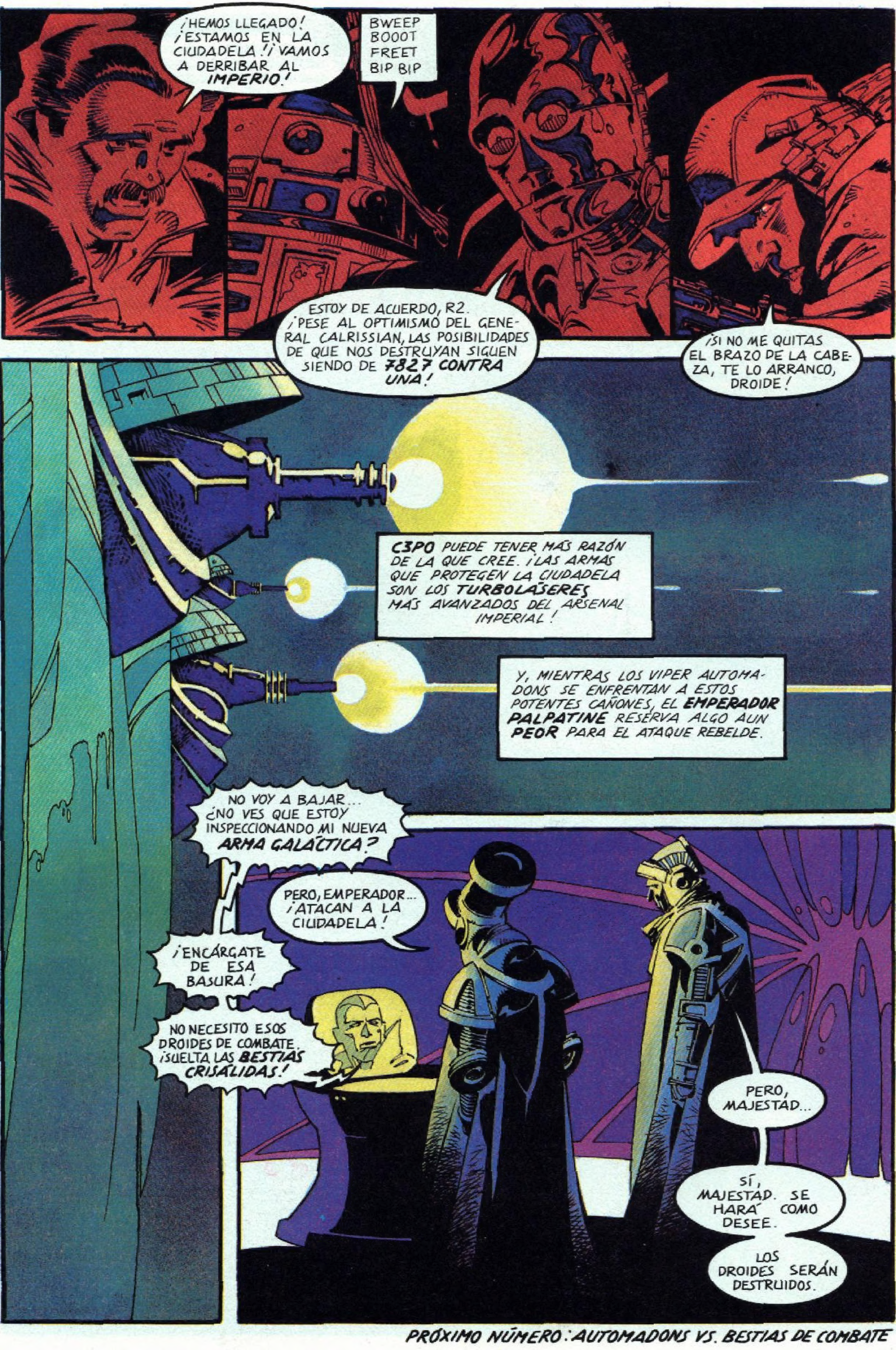
PROGRAMADOS CON EL PLAN DE BATALLA DE SUS NUEVOS AMOS, LOS PODEROSOS **VIPER AUTOMADONS** SE ABREN CAMINO POR LAS CALLES DE LA **CIUDAD IMPERIAL**.

¡SEGURIDAD! ¿Y LA COBERTURA **AÉREA**? ¡NOS ESTÁN ANIQUILANDO!





LOS VIPER AUTOMADONS DE BELTANE SON TECNOLOGÍA **SUPERIOR**... SE PROTEGEN CON DEFLECTORES DE IMPACTO... ¡Y ATRAPAN EN EL AIRE LAS CAÑONERAS QUE VUELAN BAJO!


¡HEMOS LLEGADO! ¡ESTAMOS EN LA CIUDADELA! ¡VAMOS A DERRIBAR AL IMPERIO!
BWEEP BOOOT FREET BIP BIP
ESTOY DE ACUERDO, R2. ¡PESE AL OPTIMISMO DEL GENERAL CALRISSIAN, LAS POSIBILIDADES DE QUE NOS DESTRUYAN SIGUEN SIENDO DE 7827 CONTRA UNA!
¡SI NO ME QUITAS EL BRAZO DE LA CABEZA, TE LO ARRANCO, DROIDE!
C3PO PUEDE TENER MÁS RAZÓN DE LA QUE CREE. ¡LAS ARMAS QUE PROTEGEN LA CIUDADELA SON LOS TURBOLÁSERES MÁS AVANZADOS DEL ARSENAL IMPERIAL!
Y, MIENTRAS LOS VIPER AUTOMADONS SE ENFRENTAN A ESTOS POTENTES CAÑONES, EL EMPERADOR PALPATINE RESERVA ALGO AUN PEOR PARA EL ATAQUE REBELDE.
NO VOY A BAJAR... ¿NO VES QUE ESTOY INSPECCIONANDO MI NUEVA ARMA GALÁCTICA?
PERO, EMPERADOR... ¡ATACAN A LA CIUDADELA!
¡ENCÁRGATE DE ESA BASURA!
NO NECESITO ESOS DROIDES DE COMBATE. ¡SUELTA LAS BESTIAS CRISÁLIDAS!
PERO, MAJESTAD...
SÍ, MAJESTAD. SE HARÁ COMO DESEE.
LOS DROIDES SERÁN DESTRUIDOS.
PRÓXIMO NÚMERO: AUTOMADONS VS. BESTIAS DE COMBATE